



破译英语单词的象形特征

Deciphering the Ideographic Characteristics of Some English Words

张高明 杨红 著



单词 glow 示意图

字母Q的象形与根表意

湖南师范大学出版社
HUNAN NORMAL UNIVERSITY PRESS

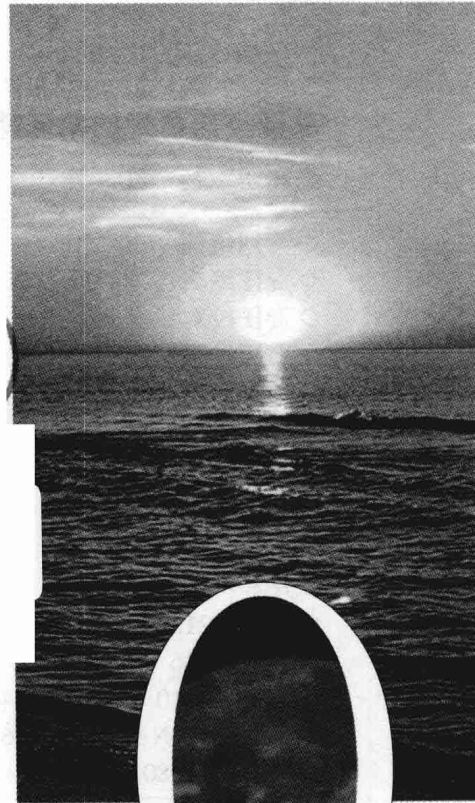


破译英语单词的象形特征

Deciphering the Ideographic Characteristics of Some English Words

张高明 杨红 著

湖南师范大学出版社
HUNAN NORMAL UNIVERSITY PRESS



图书在版编目 (CIP) 数据

破译英语单词的象形特征 / 张高明, 杨红著. —长沙: 湖南师范大学出版社, 2010. 8

(长青藤英语)

ISBN 978 - 7 - 5648 - 0261 - 5

I. ①破… II. ①张…②杨… III. ①英语—单词研究 IV. ①H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 142686 号

破译英语单词的象形特征

张高明 杨红 著

◇策划组编: 李阳

◇责任编辑: 刘葭 李艳

◇责任校对: 李永芳

◇出版发行: 湖南师范大学出版社

地址/长沙市岳麓山 邮编/410081

电话/0731. 88853867 88872751 传真/0731. 88872636

网址/http: //press. hunnu. edu. cn

◇经销: 新华书店

◇印刷: 长沙化勘印刷有限公司

◇开本: 710 × 1000 1/16

◇印张: 21.5

◇字数: 386 千字

◇版次: 2010 年 8 月第 1 版 2010 年 8 月第 1 次印刷

◇书号: ISBN 978 - 7 - 5648 - 0261 - 5

◇定价: 49.80 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

本社购书热线: (0731) 88872256 88872636

投稿热线: (0731) 88872256 13975805626 E-mail: lykeithe@163.com

前 言

要破译英语单词的象形特征,首先需要了解中西方人的思维差异。

对此,美国学者尼斯贝特在《思维的版图:西方人见木,东方人见森》一书中作了较详尽的分析,下面介绍其中的一个心理实验。

心理测验者给受试儿童看三幅图画,分别是鸡、牛、青草,让儿童将其分为两类。结果非常有意思:大部分中国儿童把牛和青草分为一类,把鸡分到另一类;而大部分美国儿童把牛和鸡归为一类,而把青草分为另一类。

为什么呢?因为中国儿童习惯按照事物之间的关系划分事物的类别,美国儿童则习惯于把事物归入到他们作为“实体”各自所属的范畴里面去。按照“关系”,牛吃草,所以牛和草被视为同一个类别。按照“范畴”,牛和鸡都是动物,而青草是植物。所以这个实验结果就体现了东西方儿童思维方式的差异:前者首先看到的是关系,其次才有被关系连接在一起的实体;后者则首先看到了实体,然后构建起实体间的关系。

笔者认为:1)英语 26 个字母隐含着西方先民对自然界和人类社会的实体范畴分类。2)既然一个字母对应一个实体范畴,那么由多个字母组成的英语单词或构词成分(如前缀、词根、后缀、字缀等),则是一幅包含相应的、多个实体范畴的图画;3)该单词或构词成分的词义,就由该幅图画中所包含的、多个实体范畴之间的关系决定。下面举两个例子予以说明。

2 破译英语单词的象形特征

例 1 go: v. 走 [= g(地球)+o(太阳)→地球和太阳之间的运动]

说明:字母 o 有 3 个根表意,但是单词 go 中的字母 o 只能表示“太阳”,因为字母 o 的其他根表意和字母 g 的根表意“地球”没有逻辑上的关系。因此,单词 go 就是一幅包含地球、太阳这两个实体范畴的图画。又因为在西方先民看来,太阳围绕地球转动,由此引申出单词 go 的词义“走”。

例 2 heir: n. 继承人 [= her(她,孕妇)+i(人,小)→孕妇肚子上的婴儿]

说明:单词 heir 中的字母 i(人,小)是在单词 her 里面,而不是在单词 her 的前面或后面,因为这是个尚在母腹中的婴儿。因此,单词 heir 给出的是孕妇和其腹中胎儿这样一幅图画。胎儿降临人世,自然就是该孕妇的继承人。

综上所述,西方先民的思维方式就决定了:由诸多英语字母所组成的英语单词,其背后的图画或意境,颇类似马致远的《天净沙·秋思》:“枯藤老树昏鸦,小桥流水人家,古道西风瘦马。夕阳西下,断肠人在天涯。”

“枯藤、老树、昏鸦……夕阳西下……”,给出了一幅客观的自然景象的图画。但是由这幅客观的自然景象的图画引发的词义,却在很大程度上由“断肠人在天涯”决定。

如果将“断肠人在天涯”改为“流浪者已回家”,那么这幅客观成分同样的图画,就有另一个词义。

如果将“夕阳西下,断肠人在天涯”改为“朝阳初升,探险者将出发”,那么这幅同样的图画,就有一个完全不同的词义。

就物理学的方法来看,“断肠人在天涯”和“流浪者已回家”,属于边界条件约束(即空间/地理条件),而“夕阳西下”和“朝阳初升”,属于初始条件约束(即时间/历史条件)。

因此,破译英语单词的象形特征,其研究方法并不复杂高深:

1) 首先确定英语 26 个字母的象形与根表意,即确定西

方先民对自然界和人类社会的实体范畴分类；

2) 根据英语单词所描绘的图画及其词义, 猜测这幅图画的初始条件和边界条件；

3) 查找西方相关历史、地理、文化、习俗等方面的资料, 以验证所猜测出的图画的初始条件和边界条件。找到了, 不妨做些说明。没找到, 不妨作为一个推论/猜测, 以后再考究真伪。

幸运的是: 许多英语前缀、词根、后缀、字缀等属于对客观自然现象的描述, 这为破译工作带来了极大的方便, 因为它免除了对历史、地理、文化、习俗等方面的求证。

本研究以字母 g 为突破口, 根据西方人的思维方式, 发现《牛津高阶英汉双解词典(第四版)》(商务印书馆, 1997 年版) 中约 70% 的英语单词可作象形解读; 并在解读时, 发现了许多传统英语词汇书上没有介绍过的、具有词义的字缀。限于篇幅, 本着“人无我有, 人有我优”的原则, 本书挑选介绍了大约 300 个前缀、词根、后缀、字缀, 并附有 400 多幅插图。

需说明的是: (1) 有些插图是从 Discovery 中的相关节目抓取下来的(capture); (2) 有些插图是从网络下载的。这些插图的版权分别属于不同的个人或机构。因为当初下载一些图片, 纯属私人欣赏, 没有为图片和其版权所有者建立相应的文档, 加之该研究断断续续进行了 10 多年, 现在也无法追溯, 在此笔者恳请这些插图的版权所有者能予以谅解, 并通过出版社与笔者及时联系, 以便支付相应的报酬。(3) 书中一些引文是从网络下载的, 因为同样的缘故, 现在也无法追溯其来源网址, 这点也请原文作者谅解。

综上所述, 本书阅读起来, 在某种程度上讲, 就像看侦探小说。这是本研究的特点, 也是其可能存在的问题和需要改进的地方。因此, 敬请读者朋友和国内外大家不吝指教, 以使其不断完善。

最后指出的是: (1) 阅读本书前, 应该先阅读本书后面的

4 破译英语单词的象形特征

“附录 英语字母的象形与根表意(root ideas)”,因为这是破译英语单词象形特征的基础。(2)英语单词的象形特征有别于汉字,准确地讲,应该是英语单词的图画特征,因为每一个英语单词的背后实际上隐含着一幅图画。

在本研究的过程中,笔者得到了下列同志精神上的鼓励,借此机会谨致谢意:湖南大学的彭景翠、刘子娟、王道平、曾光明、李连友、陈晓湘等教授;湖南大学期刊社的同事饶燕琴、周建辉、俞涛、黄桂芳、屈姝存、厉亚、钟细军等;湖南师范大学蒋洪新、邓云华以及厦门理工学院黄红武、魏志成等教授。潘亚辉、陈映东、李靖波三位同事为本书提供了一些照片,在此也表示诚挚的感谢。

本书的出版,得到了湖南师范大学出版社领导的关心,刘学明教授审查了全书初稿并提出了中肯的修改建议,策划编辑李阳博士,责任编辑刘葭、李艳,责任校对李永芳等为本书的及时出版付出了辛勤劳动,借此机会表示感谢。

张高明 杨 红

目 录

上篇 上帝创造世界

第 1 章 创世纪	(3)
第 1 节 前缀 ante-/anti-, 后缀 -ant/-ent, 前缀 san-	(3)
第 2 节 前缀 per-, peri-, 词根 sper, 前缀 pan-	(6)
第 3 节 词根 gen, gener, gyn, 后缀 -ander	(10)
第 4 节 词根 ann/enn, nav/nau, nat	(12)
第 2 章 阳光 空气	(14)
第 1 节 词根 one, 前缀 glo-, 词根 light/lit, pone	(14)
第 2 节 词根 sol/sul, somn, solv	(18)
第 3 节 词根 pose, mote, mon, mob, mod	(20)
第 4 节 词根 chron, chrom, 前缀 christ-, 词根 the(o)	(23)
第 5 节 单词 to/too, 词根 spot, troph, 前缀 tw-	(26)
第 6 节 词根 over, ori, orn, ora	(29)
第 7 节 词根 apt, 前缀 apo-, 词根 opt	(31)
第 8 节 词根 ge(o), gnos, air, err	(32)
第 9 节 词根 nov, neo, not, noc, noct	(34)
第 3 章 水	(38)
第 1 节 词根 sea, seal, wave, out	(38)
第 2 节 后缀 -ough, -augh, -ouch	(41)
第 3 节 词根 clam, ice, rain	(45)
第 4 节 词根 lu, lud, luv/lut, luc, lus	(50)
第 5 节 词根 flu, flux, fus	(57)



第 6 节	词根 fluo/fluoro, lun, lumin	(59)
第 7 节	词根 val, vac, vari, vagr	(60)
第 8 节	前缀 wr-, sw-, wh-, w-, su-	(63)
第 9 节	词根 riv, rav, rad/ras	(69)
第 10 节	词根 rap/rapt, rupt, 前缀 ra-, ri-	(71)
第 11 节	前缀 un-/uni-, 后缀-unt, 字缀 qu	(77)
第 12 节	词根 aqu, qui, quit, equ, sequ/secu	(83)
第 13 节	后缀-ush, -ash	(86)
第 14 节	字缀 ur, 词根 pur/purg, 前缀 dr-	(89)
第 4 章	花草树木 飞禽走兽	(97)
第 1 节	词根 ver, vern, vert, verge/verse	(97)
第 2 节	词根 ter, tern, termin, tri, patri/matri	(99)
第 3 节	词根 tort, tour, trude	(102)
第 4 节	后缀-im, 词根 trem, tim	(104)
第 5 节	后缀-udge, -idge, 词根 frig, 后缀-edge, -odge	(107)
第 6 节	前缀 mu-, multi-, 字缀 um	(110)
第 7 节	后缀-ung, 词根 dam, 后缀-aze	(114)
第 8 节	后缀-ug, 词根 fuge, 后缀-og, 词根 rog	(117)
第 9 节	词根 miss/mit, misc, mun, mut	(120)
第 10 节	词根 mort, memor, merg	(123)
第 11 节	前缀 gr-, 词根 agr, migr, greg	(126)
第 12 节	词根 gress, grat, 前缀 gar-, 词根 flower	(130)
第 13 节	前缀 re-, spr-, de-, se-/es-	(133)
第 14 节	词根 neg, negr, 前缀 necr(o)-	(137)
第 15 节	前缀 cr-, cryo-, crypt(o)-	(138)
第 16 节	前缀 fla-, fle-, fli-, flo-	(143)
第 17 节	词根 fend, fame, game, far	(146)
第 18 节	词根 fan, flat, fest/pest, fid	(148)
第 19 节	词根 fer, port	(152)
第 20 节	词根 top/tip, 前缀 trans-, tra-, tre-, tro-/tru-	(155)
第 5 章	人	(158)
第 1 节	词根 man, 前缀 magn-, 词根 mend, omen	(158)

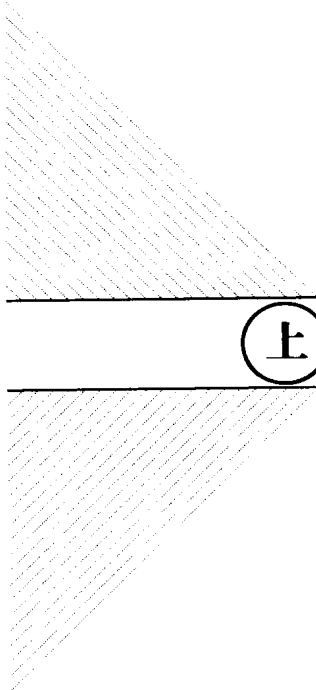
第 2 节	词根 semin, 前缀 semi-, 词根 sembl/simil/simul, muse	(160)
第 3 节	前缀 bi-/bi(o)-, ban-, bene-, 词根 her	(162)
第 4 节	前缀 ja-, je-, jo-, ju-	(165)
第 5 节	词根 cap, cep, cip,prehend	(169)
第 6 节	词根 leg, lig/leag	(172)
第 7 节	词根 log, dole, pole, poll, 前缀 poly-	(175)
第 8 节	词根 cub, cumb, 后缀-ub	(179)
第 9 节	前缀 mo-, 词根 mol(l), dom	(182)
第 10 节	前缀 homo-, heter-, 词根 house	(186)
第 11 节	词根 serf/serve, vil, city	(188)

下篇 人类文明演进

第 6 章	火	(193)
第 1 节	词根 ign, dign, lign, sign, flagr, flam	(193)
第 2 节	词根 tin, 前缀 call-, calc-	(196)
第 7 章	思考 言行	(201)
第 1 节	词根 vor, vol, vul, vulg, 字缀 cor	(201)
第 2 节	词根 phone, son, tone/tune, aud, laud/loud	(207)
第 3 节	词根 scribe/script, gram/graph, mark	(210)
第 4 节	词根 dic, log/logy, loqu/locu, fable/fabul, nounce	(213)
第 5 节	词根 grad, ceed/ced/cess, ambul, it, creed/cred	(216)
第 8 章	相互作用	(221)
第 1 节	词根 act, tact, tract, 前缀 scr-	(221)
第 2 节	词根 pie, 前缀 sanct-, 词根 sacr, secr, spect	(223)
第 3 节	前缀 ca-, 词根 cad, cand/cend/cind, cide/cise	(227)
第 4 节	单词 cap/camp, 前缀 can-, 词根 cant	(229)
第 5 节	词根 cast, cave, come, cope, cosm	(232)
第 6 节	词根 cup, cut, cust, cult	(235)
第 7 节	后缀-ck, -ick, -ack, -eck	(238)
第 8 节	前缀 sha-, she-, shi-, cha-, chi-	(240)
第 9 节	前缀 ski-, ni-, sn-	(246)

4 破译英语单词的象形特征

第9章 使用工具	(250)
第1节 字缀 ar,前缀 har-,词根 hor	(250)
第2节 词根 war,前缀 mar-,词根 milit	(253)
第3节 词根 cardi(o), cord,carn,前缀 char-, scar-	(256)
第4节 词根 par, pair, part,前缀 para-	(260)
第5节 词根 art,arch,bar	(265)
第6节 词根 ply, plic, plex, plem,plen,plete	(267)
第7节 前缀 priv-,词根 prise,prim,前缀 pre-,词根 press	(271)
第8节 前缀 pro-,词根 prov,prob	(274)
第9节 后缀-aw,-awl,-awn	(277)
第10章 线性思维	(280)
第1节 词根 ace,后缀-ale,前缀 gall-,pall-,paleo-	(280)
第2节 后缀-ill,词根 cill, all	(286)
第3节 后缀-ell,词根 bell,alt	(290)
第4节 后缀-ull,-ulk,-sult,词根 cur	(293)
第5节 后缀-ing,-inge,-ingle,-ling,-ink	(300)
第6节 前缀 cla-, la-,le-	(304)
附录 英语字母的象形与根表意(root ideas)	(309)



上篇 上帝创造世界

文字即文明。透过英语单词,笔者发现:大多数英语单词可以沿着两条线路展开:1)上帝创造世界;2)人类文明演进。

上帝是如何创造世界的呢?《圣经》的相关描述如下:

最初的宇宙是一片混沌,什么也没有。神见渊面迷茫,漆黑一团,便说:“应该有光”。转瞬间,万方通明,光芒四射……这便是神开天辟地的第一天。第二天,神又说:“应该有苍穹,充满空气,把水分为上下两层。”于是又有了天空。神把天空下的水聚拢到一起,称为海洋,将海洋中显露出来的陆屿成为大地。第三天,神对着大地说:“地上应该有树木藤草、菜蔬谷黍。它们要各从其类,开花结果;生生不息。”顷刻间,大地覆满植物,百草丰茂,万木葱茏。第四天,神对着天空说:“天上要有光,把黑夜与白天隔开,分出时辰年月,光要普照大地,滋养万物。”于是天空中出现了太阳、月亮和星辰……第五天,神又说:“水中要有鱼和各种水生动物,空中要有鸟和其他飞禽。”……第六天,神又说:“地上应该有牲畜昆虫和走兽。”……神见到自己创造出的日月星辰蔬草树木鱼虫鸟畜,十分满意,便又想到造出人管理这一切。于是,神用泥土按照自己的模样塑造出一个人,取名亚当,并把他引进溪水潺潺,芳草萋萋,结满各种果实的伊甸园。为了使亚当不因独处而感到寂寞,神待亚当熟睡后,取下他的一根肋骨,造成了一个女人……神做完这一切,已经夜去辰来,到了第七天。他对自己的造物非常满意,就静下来歇息了。故此,这第七天成为圣日,又叫安息日。

根据上述《圣经》故事,本篇内容按如下关键词组织:创世纪(第1章)、阳光空气(第2章)、水(第3章)、花草树木飞禽走兽(第4章)、人(第5章)。

第1章 创世纪

第1节 前缀 ante-/anti-, 后缀 -ant/-ent, 前缀 san-

一、前缀 ante-, 表示“在……之前”, “在……的前面”

在分析前缀 ante- 之前, 有必要提及字母 a 的表意。

附录介绍了: 字母 a 的外形与古希腊世界的创世神话, 即“从混沌中分化出天空和大地”中的三个关键词: 混沌、天空、大地, 形成了有趣的对应关系。因此, 字母 a 的根表意 (root ideas) 之一大致为: 创世纪, 颇类似汉语的“开天辟地”。

根据《圣经》关于创世纪的神话故事, 前缀 ante = a (创世纪) + n (上苍, 上帝) + t (生命体) + e (出来), 其字面上的词义大致为: 创世纪时, 上帝创造出各种生命体。很明显, 这些生命体是生命体的始祖, 处于时间序列的最前面。因此, 前缀 ante- 的词义为“在……之前”或“在……的前面”。

前缀 ante- 的上述解读, 还得到了如下单词的支持:

aeon: *n.* 太长而无法计算的时间, 万古 [= a (创世纪) + e (出来) + o (太阳) + n (上苍, 上天) → 创世纪时所出现的高挂苍穹的太阳: 时间的起点]

说明: 中西方先民对时间的计量, 都是根据太阳的运动规律, 请参考第2章第4节对词根 chron 的解读。

aegis: *n.* 保护, 庇护 [= a (创世纪) + e (出来) + g (地球) + i (人) + s (运动, 路径) → 创世纪时出现的大地为人的生殖繁衍提供了保护/庇护]

actiology: *n.* (= etiology) 原因论 (对原因及成因的研究), 病原学, 病因学 [= a (创世纪) + e (出来) + t (生命体) + i (人) + ology (学问) → 寻求创世纪时所出现的各种生命体和人的学问]

二、前缀 anti-, 表示“反对, 反”, “……的对立面”, “阻止, 防止, 抗”

前缀 anti = a (创世纪) + n (上苍, 上帝) + t (生命体) + i (人, 亚当/夏娃), 其字面上的词义大致为: 创世纪时, 上帝创造出各种生命体, 也创造出人类的始祖亚当/夏娃。亚当/夏娃在蛇的引诱下, 不顾上帝的指示, 偷吃了善恶树上的

苹果,即亚当/夏娃违背了上帝的旨意。由此引申出前缀 anti-的几个词义:1)“反对,反”;2)“……的对立面”;3)“阻止,防止,抗”。

事实上,隐含在前缀 anti-背后的思想,就是西方哲学中的“天人对立,主客相分”的天人观。

这里就便提及:《圣经》中的《旧约》中“‘约’这个字是合约或契约的意思。《旧约》讲的是神与亚伯拉罕及其家族订契约的故事,他们成了神的选民。男男女女背离了神,破坏了神所造的完美世界。所以神将关于自己的一切教导给子民。神应许关怀子民,他们则同意遵守神的戒律。他们经常背信弃义,然而神自始至终恪守契约。”

anti-aircraft: *adj.* 防空的

antifreeze: *n.* 防冻剂,抗凝剂[= anti+freeze(冰冻)]

antisocial: *adj.* 反社会的,不合群的[= anti+social(社会的)]

考察上述含前缀 anti-的单词,可以发现:前缀 anti-和其后连接的单词之间的关系(如 anti-aircraft)是一种对立统一的关系。以 anti-craft 为例,有了 craft 这种用于空袭的飞行物,就产生了 anti-craft 这种防空的技术和装备。也就是说,二者之间是一种矛和盾的关系:有了矛就会有盾,无矛就无盾,无盾也就无矛。

而下面含前缀 anti-的单词,因为其后连接的是字缀 qu(其解读见第3章第11节),因此,其词义不是“反对,反”,或“……的对立面”,或“阻止,防止,抗”,而基本上是前缀 ante-的词义,即表示“在……之前”,“在……的前面”。这是因为:前缀 anti= ant(e)-+i(人,小/一点点),其字面上的词义大致为:与创世纪时期(或宇宙洪荒时期)有关联的人,或创世纪时期(即远古时期)所留下的一点点痕迹(即考古材料)。

antiquary: *n.* 研究、收集或出售古物的人[= anti+qu(洪荒时期,很久以前)+ar(工具)+y→使用工具挖掘、收集、研究或出售古物的人]

说明:字缀 ar 的解读,见第9章第1节。

antiquated: *adj.* 过时的,废弃的,(指人、思想等)旧式的[= anti+qu(很久以前)+ated→人的思想或行为方式,仿佛属于宇宙洪荒时期的,即太陈腐了]

antique: *adj./n.* 古时的,(因古老和稀少而)珍贵的/古董,古玩,文物[= anti+qu(很久以前)+e(出来)→人从宇宙洪荒时期淘选出来的物件]

anticipate: *v.* 预料,预期,预测[= anti+cip(抓住)+ate→很早以前就抓住了]

三、后缀-ant

后缀-ant=a(创世纪)+n(上天,上帝)+t(生命体),其字面上的词义大致为:创世纪时上帝所创造的生命体。由此引申出后缀-ant的词义:人或事物。

extant: *adj.* (尤指文件等)仍然存在的,现存的[= ex(出来)+t(生命体)+ant→创世纪时上帝所创造的生命体还出来活动]

giant: *n.* 巨人,巨物(异常大的动植物、商业组织等)[= g(地球)+i(人)+ant→巨人/巨物之巨大,就像地球和常人相比一样]

infant: *n.* 婴儿,幼儿[= in(里,巢穴里)+f(飞禽走兽)+ant→类似还呆在巢穴里的幼鸟]

四、后缀-ent

后缀-ent=-(a)nt+e(出来),其字面上的词义大致为:1)生物出来活动;2)事物表现出其自身的特征,即“处于……状态的,进行……动作的”。

insolent: *adj.* 粗野的,无礼的,傲慢的[= in(里)+sol(太阳,权势阶层)+ent→处于权势阶层的人士所表现出来的行为方式]

entice: *v.* 诱惑,诱使,怂恿[= ent(出来的生物)+ice(冰)→冰天雪地里的生物出来,是因为食物的诱惑]

五、前缀 san-

前缀 san-来自单词 sane。单词 sane=s(运动)+an(上帝的罩子,伊甸园)+e(出来),其字面上的词义大致为:亚当/夏娃从伊甸园走出来。

由《圣经》可知:

上帝在东方的伊甸,为亚当和夏娃造了一个乐园……

上帝让亚当和夏娃住在伊甸园中,让他们修葺并看守这个乐园。上帝吩咐他们说:“园中各样树上的果子你们可以随意吃。只是分别善恶树上的果子你们不可吃,因为你吃的日子必死。”……他们就这样在伊甸乐园中幸福地生活着,履行着上帝分配的工作。

耶和華神所造的,唯有蛇比田野里一切的活物更狡猾。蛇对女人说:“神岂是真说不许你们吃园中所有树上的果子吗?”女人对蛇说:“园中树上的果子,我们可以吃;唯有园当中那棵树上的果子,神曾说‘你们不可吃,也不可摸,免得你们死。’”蛇对女人说:“你们不一定死,因为神知道,你们吃的日子眼睛就明亮了,你们便如神能知道善恶。”于是,女人见那棵树的果子好做食物,也悦人的眼目,且是可喜爱的,能使人有智慧,就摘下果子来吃了;又给她丈夫,她丈夫也

6 破译英语单词的象形特征

吃了。于是，他们二人的眼睛就明亮了，才知道自己是赤身裸体，便拿无花果树的叶子，为自己编作裙子。

从上述《圣经》故事可知：亚当/夏娃偷吃善恶树上的果子后，眼睛就明亮了，并且如神能知道善恶。因此，单词 sane 的词义为：心智健全的。而前缀 san-的词义大致为：伊甸园般的环境的、洁净的、心智健全的。

sane: *adj.* 心智健全的

insane: *adj.* 精神失常的，疯狂的

sanatorium: *n.* (=sanitarium) 疗养院 [= san(伊甸园)+a+tor(转圈，活·动)+ium→在像伊甸园般的疗养院里活动]

sin: *n.* 罪行，罪孽/犯有罪过 [= s(an) +in(里，吃进)→亚当和夏娃将善恶树上的果子吃进肚子：违背上帝的旨意/原罪]

sinister: *adj.* 邪恶的，凶险的 [= sin+is(运动，爬行)+ter(土地)→诱惑亚当/夏娃偷吃善恶树上果子的、在地上爬行的蛇：邪恶的/凶险的]

第 2 节 前缀 per-, peri-, 词根 sper, 前缀 pan-

一、前缀 per-

为全面准确地掌握前缀 per-, 有必要了解如下的背景知识。

如前所述，《圣经》中的《旧约》中“‘约’这个字是合约或契约的意思。《旧约》讲的是神与亚伯拉罕及其家族订契约的故事，他们成了神的选民。男男女女背离了神，破坏了神所造的完美世界。所以神将关于自己的一切教导给予子民。神应许关怀子民，他们则同意遵守神的戒律。他们经常背信弃义，然而神自始至终恪守契约。”

基于上述背景知识，前缀 per-=p(高处，神谕)+er(生命体的出生和生长发育)，其字面上的词义大致为：高高在上的神应许时时刻刻关怀子民……由此引申出前缀 per-的如下几种词义：

1) 自始至终，因为神自始至终恪守契约。

2) 假/坏，因为神的子民经常背信弃义。

3) 大洪水，对于经常背信弃义的神的子民，神无法容忍，降下一场大洪水，除了诺亚一家，其他子民全部被淹死。

4) 《圣经》云：“神掌管明天，神掌管一切。”也就是说，神的影响无时不有、无处不在、无事不能、无一不精。因此，前缀 per-的第 4 个词义，就时间方面来说，意味着“自始至终”，即从遥远的过去到现在直至未来；从空间方面来说，表示